



## CONTRACT PRESTĂRI SERVICII DE TELEVIZIUNE

### CAPITOLUL 1 PĂRTI CONTRACTANTE

Între

**OFICIUL DE STAT PENTRU INVENȚII ȘI MĂRCI (OSIM)**, cu sediul în București, Str. Ion Ghica nr. 5, Sector 3, Telefon 021/315.90.66, fax 021/312.38.19, Cod de identificare fiscală: 4266081, Cont bancar nr.: RO29TREZ70320F365000XXXX deschis la Trezoreria Sector 3 București reprezentată prin Director General, d-nul Alexandru-Ioan ANDREI, în calitate de Beneficiar

și

**ORANGE ROMÂNIA SA**, cu sediul în Bd Lascar Catargiu nr. 47-53, sector 1, București, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/10178/1996, Cod unic de înregistrare 9010105, având Cod de înregistrare în scopuri de TVA RO9010105, număr de înregistrare în registrul de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal : 1014, capital social subscris și varsat 93.596.732,50 RON, cont bancar RO52INGB0001000115118912 deschis la banca ING Bank, reprezentată pe lângă ORANGE SHOP SKANSKA, denumită în continuare Orange Romania, în calitate de Prestator

a intervenit prezentul Contract.

Prezentul Contract de prestare servicii - denumit în continuare "Contractul" - a fost încheiat în conformitate cu legislația în vigoare aplicabilă achizițiilor publice.

### CAPITOLUL 1 OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile de televiziune – Abonament Universe HD-, conform ofertei-Anexa la contract, pe bază de tarif de abonament lunar;

1.2. Serviciile vor fi asigurate pentru un număr de 6 receiver HD.

### 2. DEFINIȚII

2.1. În prezentul Contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- Contract — prezentul act juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între Beneficiar și Prestator;
- Beneficiar și Prestator — părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul Contract;
- Acte adiționale la Contract reprezintă actele juridice care se vor atașa prezentului Contract în cazul unor modificări, completări sau renunțări referitoare la clauzele Contractului; Actele adiționale fac parte integrantă din Contract;
- Pretul Contractului- pretul plătitibil Prestatorului de către Beneficiar în baza Contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin acest Contract;
- Servicii -(Cod CPV – 92200000-3) –serviciile de televiziune , conform specificației tehnice cuprinse în Anexa nr. 1 pe care Prestatorul se obligă să le presteze.
- Standarde — standardele, reglementările tehnice sau alte asemenea cerințe prevăzute în Anexa nr. 1, care, în orice situație, vor respecta cel puțin standardele sau alte reglementări în vigoare;
- Forta majoră — toate evenimentele și/sau împrejurările independente de voința părților, imprevizibile și de neînlăturat, și care, survenind după încheierea contractului, împiedică sau întârzie în total sau în parte îndeplinirea obligațiilor izvorâte din contract;
- Zi - zi calendaristică; an – 365 zile.

### CAPITOLUL 3 DURATA CONTRACTULUI

Art. 3.1. Contractul are valabilitatea până la data de 31.12.2016, cu începere de la data de 01.02.2016.

Art. 3.2. Contractul poate fi prelungit în conformitate cu prevederile art. 6 alin. (3) lit. d din HG nr. 925/2006 pentru aprobarea normelor de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractelor de achiziție publică din OUG nr. 34/2006, pe o perioadă de o luna, cu condiția existenței resurselor financiare alocate cu această destinație.

### CAPITOLUL IV PREȚUL CONTRACTULUI

4.1. Pretul total maxim al abonamentului este de 320 euro cu TVA, reprezentând echivalentul a **1456 lei cu TVA**. și cuprinde abonamentul lunar pentru o perioadă de 11 luni, plus 1 lună din anul următor, în situația în care Beneficiarul își exprimă opțiunea de prelungire conform art. 3.2. din prezentul contract. Prețul lunar al abonamentului este de 26.40 euro cu TVA și va fi platibil la cursul euro/lei al BNR din ziua emiterii facturii și are ca bază tarifele comunicate în oferta Prestatorului prezentată în Anexa

Art. 4.3. Pentru serviciile facturate, în conformitate cu art. 3., PRESTATORUL va emite factura până la data de 15 a fiecărei luni.

**Art. 4.4.** Factura emisă de PRESTATOR și acceptată fără obiecțiuni de BENEFICIAR, se va achita prin ordin de plată, în Lei după cum urmează:

- a. în perioada 24 – 31 a lunii în care s-a emis factura, dacă aceasta a fost înregistrată și acceptată fără obiecțiuni de către BENEFICIAR până la data de 15 a lunii respective;
- b. în perioada 24 – 31 a lunii următoare emiterii facturii, dacă aceasta a fost înregistrată și acceptată fără obiecțiuni de către BENEFICIAR după data de 15 a lunii în care aceasta a fost emisă.

**Art. 4.5.** Plata se consideră efectuată la data debitării contului BENEFICIARULUI.

## **CAP. V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

**Art. 5.1.** Prestatorul declară și garantează că are deplina competență de a semna prezentul Contract și de a executa obligațiile ce îi revin din prezentul Contract, în considerarea specificului obligațiilor asumate, în conformitate cu prevederile legale în materie.

**Art. 5.2.** Persoana care semnează prezentul Contract în numele Prestatorului este legal împuternicită, în conformitate cu actele constitutive ale Prestatorului, să semneze Contractul

**Art 5.3 PRESTATORUL se obligă:**

- a. Să asigure serviciile la standardele și/sau performanțele asumate prin prezentul contract, 24 ore/zi, 7 zile pe săptămână.
- b. Ca în cazul în care, conectarea BENEFICIARULUI impune amplasarea la sediul acestuia a unor echipamente specifice, iar BENEFICIARUL nu deține astfel de echipamente, să furnizeze aceste echipamente cu titlu gratuit. Punerea în funcțiune a acestor echipamente se va face pe bază de proces-verbal, încheiat între PRESTATOR și BENEFICIAR.
- c. Să furnizeze Beneficiarului, cu titlu gratuit, echipamentele tehnice constând în 6 RECEIVER HD.
- d Să asigure BENEFICIARULUI accesul continuu la rețeaua de televiziune.
- e. Să soluționeze, în termen de 24 de ore, reclamațiile BENEFICIARULUI, privind defecțiunile tehnice ale echipamentelor furnizate și în legătură cu executarea serviciilor ce fac obiectul prezentului contract.
- f. Să nu subcontracteze parti din contract.
- g. Să despăgubească BENEFICIARUL împotriva oricăror prejudicii cauzate acestuia ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete de invenție, nume comercial, mărci, desene sau modele, etc.), legate de produse sau de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu prestarea serviciilor.
- h. Să efectueze prelucrarea datelor cu caracter personal în conformitate cu prevederile Legii nr.677/2001, cu modificările și completările ulterioare.

**Art. 5.4 (1).** PRESTATORUL este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu cerințele BENEFICIARULUI ce decurg din executarea prezentului contract. Totodată este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

(2). PRESTATORUL este direct răspunzător față de BENEFICIAR de modul în care îndeplinește prezentul contract.

**Art. 5.5.** Beneficiarul declară și garantează că este o instituție publică ce are calitatea legală să încheie prezentul Contract și să îndeplinească toate obligațiile decurgând din prezentul Contract

**Art 5.6** Persoanele care semnează prezentul Contract în numele Beneficiarului sunt legal împuternicite să semneze Contractul.

**Art. 5.7 BENEFICIARUL se obliga:**

- a. Să plătească PRESTATORULUI prețul convenit prin prezentul contract pentru serviciile prestate la termenele stabilite la art. 4.4 și 4.5.
- b. Să utilizeze echipamentul tehnic furnizat de către PRESTATOR în condiții optime.
- c. Să anunțe PRESTATORUL despre orice dificultate intervenită în recepționarea serviciilor ce fac obiectul prezentului contract.

## **CAP. VI. MODIFICAREA CONTRACTULUI**

**Art. 6.1.** Orice modificare a prezentului contract se face prin act adițional.

**Art. 6.2.** Constituie anexa a prezentului contract oferta PRESTATORULUI și informațiile pentru fiecare pachet de servicii în parte.

## **CAP.VII. COMUNICĂRI**

**Art. 7.1.** Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

**Art. 7.2.** Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## **CAP. VIII. SANCTIUNI PENTRU NEÎNDEPLINIREA CULPABILĂ A OBLIGAȚIILOR**

**Art. 8.1.** În cazul în care, din vina sa exclusivă, PRESTATORUL nu reușește să își execute obligațiile asumate prin contract, atunci BENEFICIARUL are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01%/zi din prețul contractului.

**Art. 8.2.** În cazul în care BENEFICIARUL nu achită facturile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la art. 4.4 din contract, atunci acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01%/zi din plata neefectuată.

**Art. 8.3.** Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune interese.

**Art. 8.4.** BENEFICIARUL își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată PRESTATORULUI, fără nicio compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru PRESTATOR. În acesta caz, PRESTATORUL are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

## **CAP. IX. FORȚA MAJORĂ**

**Art. 9.1.** Forța majoră se constată de către organele competente.

**Art. 9.2.** Forța majoră exonerează părțile contractante de răspunderea pentru neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

**Art.9.3.** Îndeplinirea Contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**Art.9.4.** Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, în termen de 5 (cinci) zile de la data apariției cazului de forță majoră și va comunica actele constatatoare emise de Camera de Comerț și Industrie a României în termen de 5 (cinci) zile de la această dată. Partea va trebui, de asemenea, să comunice celeilalte părți încetarea situației de forță majoră în termen de 5 (cinci) zile de la această încetare.

**Art.9.5.** Dacă părțile nu procedează la anunțarea, în condițiile și la termenele prevăzute mai sus, a apariției, respectiv, încetării cazului de forță majoră, partea care o invocă va răspunde de neîndeplinirea obligațiilor contractuale asumate fără nici un fel de exonerare sau limitare a răspunderii.

**Art.9.6.** Dacă cazul de forță majoră și/sau efectele acestuia necesită suspendarea executării prezentului Contract pe o perioadă care depășește 15 (cincisprezece) zile, în acest caz, părțile se vor întâlni în termen de maximum 5 zile de la data încheierii acelei perioade, în scopul de a conveni, fie asupra modului de derulare a Contractului, fie asupra desființării acestuia

## **CAP.X. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

**Art.10.1.** Contractul se suspendă de drept în cazul în care Prestatorul pierde autorizația legală de a presta serviciile care fac obiectul prezentului Contractului.

**Art.10.2.** Părțile convin că suspendarea contractului pe o perioadă mai mare de 15 (cincisprezece) zile în cazul prevăzut la Cap.IX atrage încetarea de drept a Contractului.

**Art.10.3.** În conformitate cu prevederile legale în vigoare în materiile achizițiilor publice și finanțelor publice, Contractul încetează de plin drept, la simpla notificare prealabilă a Beneficiarului, la momentul în care valoarea obligațiilor de cumulate totale ale Beneficiarului rezultate din derularea Contractului devine egală cu valoarea fondurilor publice alocate cu această destinație în bugetul Beneficiarului.

**Art.10.4.** Încetarea Contractului în condițiile art.10.3. nu creează nici un fel obligație patrimonială și/sau nepatrimonială în sarcina părților contractante, fără a afecta obligațiile părților ce au luat naștere valabil anterior încetării contractului.

**Art.10.5.** În situația în care una din părți nu își execută, în mod culpabil, obligațiile asumate prin prezentul contract, acesta încetează de drept, fără punerea în întâziere a părții vinovate.

**Art.10.6.** (1) Prezentul contract încetează la data prevăzută la Capitolul III.

(2) Ce excepția situației prevăzută la art.10.3 și la art.10.5, prezentul contract poate înceta prin acordul părților, cu condiția notificării prealabile cu 30 de zile

**CAP. XI. LITIGII**

**Art. 11.1.** Beneficiarul și Prestatorul convin ca toate litigiile decurgând din sau în legătură cu validitatea, interpretarea și/sau derularea prezentului Contract, care nu pot fi soluționate într-un mod amiabil de către Părți, vor fi supuse instanțelor competente din România aflate la sediul Beneficiarului

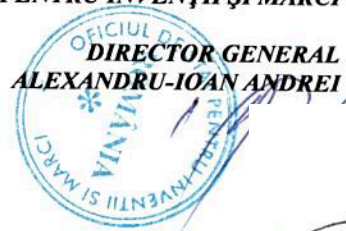
**Art. 11.2.** Acest contract este redactat în spirit de bună înțelegere și este întocmit în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Prezentul contract a fost semnat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

**PRESTATOR DE SERVICII  
S.C. ORANGE ROMANIA S.A.  
BUSINESS SALES REPRESENTATIVE  
AVRAM ADRIANA**



**ACHIZITOR,  
OFICIUL DE STAT PENTRU INVENȚII ȘI MĂRCI**



**DIRECTOR ECONOMIC,  
SIMONA NECHIFOR**

DIRECȚIA DE OCROTIRE ȘI <b>SERVICIUL JUR</b>		E
AVIZAT PENTRU LEC		VRU
Nume și prenume: Constanț		
Data 29.01.2016		

**SERVICIUL ACHIZIȚII-ADMINISTRATIV  
REDACTAT  
CHIRILA MARȚO DAN**

**RESPONSABIL CONTRACT  
POPESCU GLORIA IOHANA**

to		from:	Adriana Avram
company:	OFICIUL OSIM	department:	Vanzari ORANGE Romania SA
fax:		fax:	0374 442295
phone:		phone:	0374 442239
date:	28.01.2016	page(s) incl. this one:	1
cc:		reference:	15/B2C/SLS/4420/AMX

**Business Services**



Orange Romania S.A.  
Europe House  
Bd. Lascăr Catargiu, nr. 47-53  
Sector 1, București, România

Tel: +40 (21) 203 30 00  
Fax: +40 (21) 203 35 99  
www.orange.ro

Va multumim ca ne oferiti oportunitatea de a fi partenerul dumneavoastra de încredere. Solutia pe care v-o propunem este menita sa acopere nevoile de comunicare si informare, oferindu-va mai mult timp pentru afacerea dumneavoastra.

**Oferta speciala pentru contul existent :**

- Pentru numarul **0751135135 Business Open 60** in valoare de 60 euro + tva cu reducere 20% cu urmatoarele beneficii:

- + Consum nelimitat apeluri nationale, sms-uri nationale
- + 1200 minute si sms internationale(UE fix si mobil\*, SUA si Canada) + 6 tari (China, Cipru, Liban, Rusia, Turcia Emiratele Arabe Unite, )
- + 1000 minute primite in roaming zona 1, Moldova si Elvetia
- + 1000 minute initiate in roaming zona 1, Moldova si Elvetia
- + 1000SMS roaming zona 1, Moldova si Elvetia
- + 7 GB trafic internet viteza 4 G
- + 2 GB trafic de date inclus in roaming
- + optiune cu 1000 unitati roaming + 2 GB trafic de date inclus in roaming

- Pentru 14 numere din grup Business Open 26 in valoare de 26 euro + tva cu reducere 20%:

- + Consum nelimitat apeluri nationale, sms-uri nationale
- + 400 minute si sms internationale(UE fix si mobil\*, SUA si Canada)
- + 1000 minute primite in roaming zona 1, Moldova si Elvetia
- + 350 minute initiate in roaming zona 1, Moldova si Elvetia
- + 350SMS roaming zona 1, Moldova si Elvetia
- + 3 GB trafic internet viteza 4 G
- + 500 MB trafic de date inclus in roaming

- Pentru 25 numere din grup Business Open 7 in valoare de 7 euro + tva cu reducere 20% :

- + Consum nelimitat apeluri Orange, sms-uri Orange

- Pentru 37 numere din grup Business Open 3 in valoare de 3 euro + tva cu reducere 20%

- 36 050 unitati la nivel de cont

Unitatile sunt alocate la nivel de Grup si se vor consuma dupa urmatoarea regula:

- 3 unitati = 1 minut sau 1 sms in alte retele nationale
- 3 unitati = 1 minut international catre retele fixe si mobile din Uniunea Europeana, SUA si Canada

**Confidentiality**

The information contained in these documents may be privileged and confidential and is intended for the exclusive use of the address designated above. If you are not the addressee, any disclosure, reproduction, distribution, or other dissemination or use of this communication is strictly prohibited. If you have received this transmission in error please contact us immediately by telephone so that we can arrange for its return.

Orange Romania SA  
J40/10178/1996  
Cod Unic de Inregistrare: 90101C  
Cod de Inregistrare  
in scopuri de TVA : RO9010105  
Capital social subscris și vărsat:  
93.596.732,50 LEI



- **Extra Optiune cu 1000 unitati roaming + 2 GB trafic de internet roaming la nivel de abonament grup Business Open pentru abonamentele de tip Business Open 7 si Business Open 3**

**Cost lunar voce de 725 euro + TVA**

- **1 flux ISDN cu 30 utilizatori PABX E1 +60 numere flux direct**

**Cost lunar servicii speciale de 430 euro + TVA**

**Suplimentar aveti serviciile :**

- **8 sim-uri de date exsistente pentru stick pe care le trecem catre solutie Business Net 3.5 cu 3 GB trafic fiecare Cost lunar 28 euro+ tva**
- **Orange TV Cost lunar 22 euro+ tva. Echipamentele sunt cu titlu gratuit.**

**\*oferta pe 12 de luni**

**\*exceptie Estonia, Lituania, Letonia**

**Cu stima,  
Adriana Avram  
Tel. 0744 444 074  
[Adriana.avram@orange.com](mailto:Adriana.avram@orange.com)**

**Confidentiality**

The information contained in these documents may be privileged and confidential and is intended for the exclusive use of the address designated above. If you are not the addressee, any disclosure, reproduction, distribution, or other dissemination or use of this communication is strictly prohibited. If you have received this transmission in error please contact us immediately by telephone so that we can arrange for its return.

Orange Romania SA  
J40/10178/1996  
Cod Unic de Inregistrare: 90101C  
Cod de Inregistrare  
in scopuri de TVA : RO9010105  
Capital social subscris și vărsat:  
93.596.732,50 LEI